

# 失去的二十年

「日」池田信夫著 胡文静译

希望を捨てる勇氣—停滞と成長の経済学

希望を捨てる勇氣—停滞と成長の経済学

停滞と成長の経済学

日本经济长期停滞的真正原因

**中国人如何吸取  
邻国的经验教训？**

最犀利、最深刻的反省



# 失去的二十年

日本经济长期停滞的真正原因

〔日〕池田信夫著 胡文静译



机械工业出版社  
China Machine Press

池田信夫 希望を捨てる勇氣—停滞と成長の経済学

KIBO WO SUTERU YUKI by NOBUO IKEDA

Copyright © 2009 NOBUO IKEDA

Chinese (in simplified character only) translation copyright © 2012 by China Machine Press

All rights reserved.

Original Japanese language edition published by Diamond, Inc.

Chinese (in simplified character only) translation rights arranged with Diamond, Inc.

Through BARDON-CHINESE MEDIA AGENCY.

本书中文简体字版由Diamond, Inc.通过博达著作权代理有限公司授权机械工业出版社在中华人民共和国境内（不包括中国香港、澳门特别行政区及中国台湾地区）独家发行。未经出版者书面许可，不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何部分。

封底无防伪标均为盗版

版权所有，侵权必究

本书法律顾问 北京市展达律师事务所

本书版权登记号：图字：01-2011-6851

图书在版编目（CIP）数据

失去的二十年：日本经济长期停滞的真正原因 /（日）池田信夫著；胡文静译. —北京：机械工业出版社，2012.4

ISBN 978-7-111-37809-9

I. 失… II. ①池… ②胡… III. 经济—研究—日本 IV. F131.3

中国版本图书馆CIP数据核字（2012）第053007号

机械工业出版社（北京市西城区百万庄大街22号 邮政编码 100037）

责任编辑：黄姗姗 版式设计：刘永青

北京诚信伟业印刷有限公司印刷

2012年5月第1版第1次印刷

170mm × 242mm · 13.5印张

标准书号：ISBN 978-7-111-37809-9

定价：39.90元

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社发行部调换

客服热线：（010）68995261；88361066

购书热线：（010）68326294；88379649；68995259

投稿热线：（010）88379007

读者信箱：hzjg@hzbook.com



日本2009年的大选结束，民主党大获全胜。时隔15年，日本实现了政权的更替。300多个议席压倒性的胜利体现了日本国民自20世纪90年代以来对日本政治失败、经济停滞不前的强烈不满。日本国民对现状的不满情绪表达得非常充分，但这种不满将把日本经济引向何方，却仍然不清楚。

虽已过去多年，但之前那次政权更替的情景总是出现在我的眼前。1993年6月18日，即宫泽内阁不信任案通过的那天，我正在NHK，碰巧负责国会实况转播工作。自民党分裂？事出突然，大家还以为是落语中的包袱，都在等着结句。<sup>①</sup>但当听到会谈破裂，召开众参两院全体会议的消息时，转播车里顿时喧闹起来。那感觉像是听到历史车轮在轰轰前进。

日本，终于要重新振作了。我当时这么想的（估计大多数国民和我一样）。最高权力近在眼前，唾手可得，小泽一郎却选择弃自民党而去。没有风险，哪来突破？受他鼓舞，细川政权建立后没多久，我也辞掉了在NHK的工作。

但是，现在看看，结论下得过早了。10个月之后，非自民联合政府倒台，继而是自民党和社会党这样奇怪的组合上场。在野党不断分化，日本仍在“失去的20年”<sup>②</sup>里徘徊。而这次15年之后，新诞生的民主党政权，能否让人们长久以来的愿望变成现

① 日本落语的结束语，相当于中国的三句半的半句。——译者注

② 20世纪90年代以来，日本整整经历了“失去的20年”。房地产泡沫破灭后，银行体系遭到打击，经济长期处于徘徊甚至衰退的状态；美国压日元大幅升值，导致日本出口减少，而内需市场迟迟难以拓展。——译者注

实呢？

现在做结论似乎为时尚早，但从民主党的宣言书中，确实看不到多么令人可喜的期待。16年前小泽宣称要建立“小政府”，而现在鸠山民主党则提出儿童补助金等措施，希望重新分配国民收入，建立“大政府”。但问题是，如今日本社会闭塞的现状和问题，通过寻求这种结果上的平等就可以得到解决吗？

从世界范围来看，日本国民的平均收入属于高水平。即使是“穷忙族”（working poor）<sup>①</sup>，年收入虽然只有200万日元，却也是中国人平均工资的5倍。但与此相对的是，日本年自杀人数已经连续11年超过3万人，这个数字比第二次世界大战刚结束时的混乱期还要高。平均每10万人里就有23.7人自杀，自杀率位居世界第八，比G7中其他任何一个国家都高。所以我认为，日本当前的问题并不在于收入水平的高低，而在于日本长期的社会停滞导致人们渐渐失去了对未来的希望，他们对未来深感不安，这种不安感在不断扩散。关于时代的闭塞问题，早在100年前，石川啄木就曾写道：

围绕着我们青年的空气是不流动的，纹丝不动的。强权势力遍布国内。现代社会的各类组织也在发展延伸到每一个角落——它们不断走向完善的过程也就是这种制度本身存在的缺陷日益显现的过程。

这是他在“大逆事件”<sup>②</sup>爆发大受打击后写给《每日新闻》的稿件中的文字，只是当时并未刊登出来。之后，幸德秋水等人被处以死刑。第二年，年仅26岁的石川啄木也离世远去。再后来，整个日本被军部引到了一条毁灭

① 原指那些薪水不多，整日奔波劳动，却始终无法摆脱贫穷的人。但是随着逐渐壮大的“穷忙族”队伍，现在这个群体主要界定为每周工时低于平均工时的2/3、收入低于全体平均60%的人。这个定义又逐渐发展成一种为了填补空虚生活，而不得不连续消费，之后继续投入忙碌的工作中，而在消费过后最终又重返空虚的“穷忙”。——译者注

② “大逆事件”又称“幸德事件”。1910年5月下旬，反动政府镇压日本的社会主义运动。同年6月，当局开始对日本全国的社会主义者进行大肆逮捕，封闭了所有工会，禁止出版一切进步书刊。从1910年年底到1911年1月，当局对被捕的数百名社会主义者进行秘密审判，诬陷日本社会主义先驱幸德秋水等26人“大逆不道，图谋暗杀天皇，制造暴乱，犯了暗杀天皇未遂罪”。——译者注

的道路上。现在这个时代，应该不会再发生同样的悲剧，但是置身闭塞时代的那种窒息感，那时的啄木和现时的我们是无异的。

2007年，自由职业者赤木智弘这样写道：“打破这种闭塞状况，为社会重新带来流动性，有一种可能，那就是战争。”在他身上我好像看到了啄木时代的青年将校急于打破闭塞状况去做“暴走族”的身影。当然赤木并非真的希望战争，但他希望靠个人自身的努力从闭塞的社会中逃脱的焦虑，同啄木是一样的。

要是在40年前，年轻人或许就选择加入学生运动了，而现在，这种激情已然失去。因为现在已经没有能让他们激情澎湃的“理想宏大的愿景”了。在现实社会中，被社会主流排除在外的年轻人，只有在网吧里，在2ch<sup>⊖</sup>的帖子上构建自己的虚幻空间。

在经济高速成长期，人人都有机会，人人都相信只要努力工作就会有回报，但是现在这种“抢板凳”的游戏已经结束了。正式职工的凳子全被老一辈的人占据着，年轻人找不到工作，只能选择一辈子当自由职业者，漂泊无依。

面对这样的情况，当前人们的观点大致分为两派：一派建议和工会联合，另一派则提议像赤木那样寻求“战争”。前者看起来好像非常有建设性，其实并不能带来什么。因为他们所要依靠联合的工会，就是那群占着椅子不愿下来的人，有时工会也许会出于同情让你临时容身，但绝不会将椅子让给你。赤木认为唯有将整个“抢板凳”游戏体制全部摧毁才能解决问题，这一观点看似要引发混乱，其实把握到了问题的本质。

或许我们现在所处的境况并不是所谓的周期性经济萧条，而是像啄木若干年前窥到的那样，是大变动的开端。经济从发展到停滞，而后衰退，这是每一个国家的必经之路，而我们现在走到了最后一站。若能适应这样的变化，做到节制有度，倒也能质朴地生活，还顺应了绿色环保的潮流。日本是

---

⊖ 日本一个巨大Web论坛，每日有超过1 000万的用户在上面留言。2ch基本上是一个非常巨大的留言板集合体，对于日本社会影响力与日剧增。——译者注

否也会像欧洲那样渐渐走向一个沉静有序但有阶层差别且阶层固化的社会呢？大部分的文明，好像都是这样步入成熟的：毅然抛掉明天会比今天更好的期待，学会知足常乐，然后意外地发现长期停滞期的生活也还算舒适安逸。不知是幸还是不幸，现在日本的年轻人已经有这种倾向了。

针对目前长期停滞的状况诊断开方本是经济学者的工作，但在日本，有关政策性的问题经济学家们是一概不参与的。或许他们认为经济学家就应该写学术论文，这类偏重经济评论的工作应当交给那些经济评论者。但经济学本来就是一门“经世济民”的实用性学科，纯粹的理论研究没有任何意义。记得凯恩斯曾把经济学家比做牙医。

经济学家和牙医唯一不同的是，他不能凭借自己的力量解决经济问题。就像驾驶技术，这是需要大部分人掌握的东西，但开车的人没有必要知道车的制作过程。同理，并非要求每个人都要去写经济学论文，但总还是需要懂得经济原理的人，特别是政策的相关负责人、法律方面或是行政方面的人员。如果没有大学式的学科知识积累是会出问题的。

从这个意义上来说，传播浅显易懂的经济学知识、为政策提出合理意见，这些事情和研究学问一样重要。凯恩斯在给他恩师马歇尔写的悼文中就曾说经济学家的本职工作就是写实用手册。

所有的经济学家应当把著书立说的荣誉交给亚当·斯密。我们要做的就是抓住此时此事写实用手册。在历史的不断变化中写的小册子，就算有幸获得了不朽的声名，那也不过是抓住了当时的偶然。

（《人物评论》）

现在的日本，第二次世界大战后的产业结构和雇用体制已然走到了死胡同，目前面临的是涉及整个经济体制的问题，若仅从金融、财政等宏观政策层面着手或是仅看成劳资纠纷问题的话，是找不到出口的。日本经济自20世纪90年代以来一直停滞不前，眼看着“失去的20年”也要走到尽头，我

们还看不到出路。

政治家也好，握有实权的官僚也好，都没有意识到摆脱这种停滞不前的状态才是问题根本所在。这难免让人忧心忡忡，或许日本还是无法重新振作？还要再等上一个10年？现在还有人知道葡萄牙曾经是世界的海上霸主吗？听莫扎特音乐的人们会了解当时的维也纳是整个欧洲的中心吗？漫长的历史长河中，像日本这样的小国，即使有过短暂的辉煌，也终会被迅速遗忘吧。

上述这些思考我曾在博客或是杂志上发表刊登过，而这本书则是经过全面整理后作为日本经济论书重新同读者共享。书中的内容，涉及现代经济学常识时，我力求解说的简明扼要。书中不涉及过于艰深的专业性话题，有一些专用术语在每章结束后的“延伸阅读”中有详细解说。这本书若能起到“实用册子”一样的作用，让更多人了解一些经济学的常识，笔者将深感荣幸。

2009年9月



前言		
<b>第1章 经济陷入长期停滞</b>		<b>1</b>
经济长期下滑		2
出口立国模式的“猝死”		7
没有希望的国家		15
<b>第2章 失去的二十年</b>		<b>25</b>
问题出在哪儿		26
如何看待20世纪90年代		37
<b>第3章 经济政策的局限</b>		<b>46</b>
财政政策的缺陷		47
金融政策的功与过		57
<b>第4章 日式公司走向终结</b>		<b>65</b>
公司是谁的		66
日式官僚社会的构造		71
<b>第5章 “制造立国”的神话</b>		<b>82</b>
“磨合优势”失灵		83
2IT总承包商的末路		88
<b>第6章 创新和经济增长战略</b>		<b>99</b>
股东资本主义的必要性		100
从回避风险到迎接风险		107
创新是什么		112
创造性破坏的可能性		118
<b>第7章 不平等的真相</b>		<b>128</b>
不平等出现的原因		129

	新的身份社会	140
	事后的正义	149
<b>第8章</b>	<b>闲散富裕族</b>	<b>160</b>
	内部失业人员	161
	蚂蚁的出路	171
<b>第9章</b>	<b>终身雇用的神话</b>	<b>179</b>
	终身雇用是日本的传统吗	180
	日式网络的局限	186
	雇用组合模式	191
	<b>后记</b>	<b>200</b>



## 第1章 经济陷入长期停滞

这个国家什么都有。要什么东西就有  
什么东西，唯独没有希望。

——村上龙

很多人称现在这种状况为“经济大萧条”或是“百年不遇”，但是情况真的有那么糟吗？第一个说“百年不遇”的是美国联邦储备委员会前任主席艾伦·格林斯潘，他在议会上说“现在正经历百年不遇的信用危机”。他所说的“百年”应该是从20世纪30年代的“经济大萧条”开始，真正算起来应该是“70年不遇”才对，而且，用词也过于夸张了。

在经济大萧条时代，美国的名义GDP减少了一半，失业率高达25%。现在虽然经济出现负增长，但失业率还没有突破两位数。而且，就日本来说，经济不景气主要是受美国金融危机影响，所引起的出口锐减基本上属于单纯的需求冲击（demand shock）<sup>⊖</sup>。处理这类实体经济问题向

⊖ 需求冲击是指经济体中影响到产品和劳务需求的事件。需求冲击通常会使总产出与利率和通胀率产生同向变动。例如，政府支出的大幅度增加将会刺激经济并提高GDP。它还会提高利率，因为这增加了政府对借贷资金的需求，就如同企业加大对新项目的融资需求促使利率提高一样。最后，如果此时对产品和劳务的需求已经相当于或者超过了整个经济的总生产能力，就会使通货膨胀率上升。——译者注

## 2 失去的二十年

### 日本经济长期停滞的真正原因

来就是日本企业的优势。70年代石油危机的时候，日本也是较早实现了经济的恢复。从这个意义上来说，这次日本经济所面临的问题远没有20世纪90年代的金融危机那么严重。

## 经济长期下滑

### 从需求冲击到缩小均衡

但是从另外一个角度来看，这次危机比20世纪90年代更麻烦。以汽车行业为例，90年代就好像是齿轮这样的传动装置（金融系统）出了问题，但引擎（出口产业）还是好的，只要把齿轮修好经济就可以复原。但是这一次日本经济唯一的引擎出了问题，马力不足，就算引擎修好了，也很难再回到之前的经济水平。

此外，从全球大环境看，国际上长期存在着经常收支不平衡的问题。如图1-1所示，从1999年开始，亚洲新兴发展中国家的经常项目盈余在不断增加，美国则是经常项目赤字在不断扩大，两者抵消后全球的经常收支才达到平衡。现在这笔数字已达到了1万亿美元左右，其规模相当于全球GDP的2%，远远超过日本的国家预算。

造成这种现象的原因有两个，一个是美国的过度消费，另一个是新兴国家过度储蓄。按照常理，美国的消费（或投资）超过新兴发展中国家所提供的金额时，利息就会上涨，但是事实上自90年代以来全球都在持续低利率状态。主要原因是新兴国家经济不断发展、收入增加，但由于国内投资市场狭小，过度储蓄大量流向了美国。

经常收支出现赤字，并非全无好处。就好像企业没有必要将负债清零一样，资金需要量大的国家向资金盈余的国家借点钱，这是对双方都

有好处的事情。但是现在宏观经济失衡的规模之大是史无前例的。专家们都很担心这种状态究竟还能持续多久。尤其是美国，全球的过度储蓄都被这一个国家吸收了，美国的经常项目赤字已经占到了本国GDP的6%，这是一个相当危险的数字。

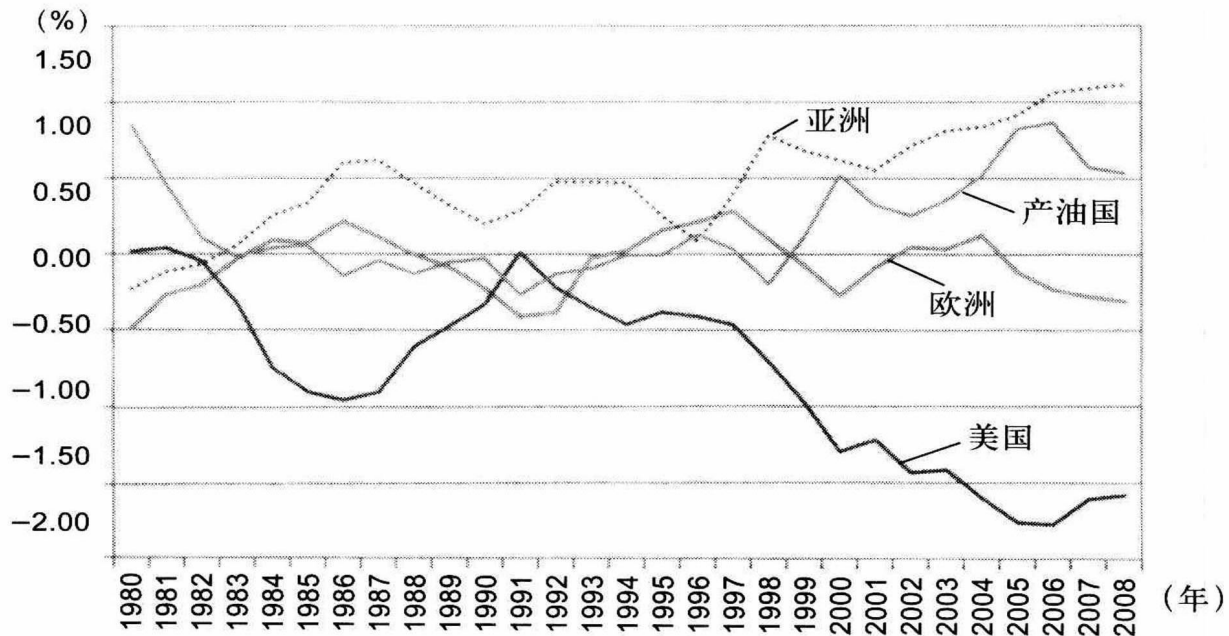


图1-1 全球经常项目收支不平衡

资料来源：IMF.

世界性泡沫经济破灭后世界经济正处在从不均衡走向均衡这一过程之中。美国的经常项目赤字要控制在GDP的3%以下，才能基本实现维持的可能，所以，今后美国经常项目赤字将会下降一半。池尾和人曾以汽车业为例说明如下。

比如说，日本的汽车产业，国内1 100万辆，海外1 100万辆，合计有2 200万辆的生产能力。日本国内需求最多600万辆。那么，国内市场之外如果找不到可以卖出1 600万辆的海外市场，日本引以为豪的汽车产业的生产供给能力将无用武之地。本来，美国市场有1 700万辆的需求，但是这几年肯定会降到1 000万辆左右。这种世界性供需缺口问题，不是日本政府能解决的。

(“ダイヤモンド・オンライン”)



## 4 失去的二十年

日本经济长期停滞的真正原因

也就是说现在汽车产业面临的萧条是因为销售上限也就是潜在产出量下降所致。以前潜在产出量为2 200万辆，可是现在降到了1 600万辆，这中间600万辆的差不是需求缺口，而是潜在产出量本身下降。所以就算政府增加财政支出，也无法令潜在产出量恢复原有水平，无法避免缩小均衡的发生。

### 低迷的增长力

日本政府经济政策目的在于填补GDP缺口<sup>⊖</sup>，在这里有必要说明一下这个概念。实际增长率（也就是名义增长率减去消费者物价指数）主要受两大因素影响。潜在增长率反映的是长期的经济走向，由资本、劳动的投入量与生产率决定。所以政府或是中央银行想要控制潜在增长率是很难的。当GDP出现短期缺口时，利用财政、金融手段还是可以起到一定的控制作用的。即

$$\text{GDP缺口} = \text{潜在增长率} - \text{实际增长率}$$

比如说日本2008年的实际增长率为-3.2%，潜在增长率为1%左右，这时政府可判断得出GDP缺口达到4.2%。但就算通过一系列经济政策将缺口补上，经济增长率也不可能超过潜在水准的1%。而对日本经济的长期发展起决定作用的还是潜在增长率，宏观经济政策作用毕竟有限。

简单明了地说，潜在增长率反映的是日本经济的实力。就好像一个

---

⊖ GDP缺口，用以衡量一个地区在一段时间内的潜在GDP与实际GDP之间的差距。反映的是总供给与总需求之间的差距。

所谓潜在GDP指的是一个国家一定时期可供利用的生产资源在正常情况下可以产出的最大产量，也就是实现充分就业时会有有的GDP。一般认为，它是与最低可持续失业率相应的产出水平。它反映一个国家经济的潜力。

所谓实际GDP是用从前某一年作为基期的价格计算出来的全部最终产品的市场价值。它反映一个国家在当前失业率水平下的产出水平。——译者注

马拉松运动员最好的成绩是2小时30分，但有时候可能因为生病或是受伤会跑到3小时。这个时候就一定要去找医生。这就相当于经济政策。但如果是因为平常的训练不够造成体力下降，那么不论看多少医生都无济于事，因为提升体力最根本的方法只能是练习。

换句话说，现在增长率低下，究竟是短期暂时的异常（GDP缺口）所致还是属于长期性的趋势问题（潜在增长率的低下）？厘清原因非常重要，这关乎如何应对的问题。分析增长率变化的原因时，从长期、短期两方面分开来看，再施以必要对策，这是最近宏观经济学的新方法。因为这不是一味地在经济萧条期“扩大需求”就可以解决的问题。就好像一个成绩是2小时30分的运动员，不可能通过喝补品跑出2小时的成绩。

那么，代表日本经济实力的潜在增长率究竟处于什么状态呢？根据2008年《经济财政白皮书》的数据（见图1-2），20世纪80年代日本的经济增长率还在4%左右，到了90年代，这个数字出现大幅下降，降到了1%以下，2000年后略有回升，但是近年来又开始下跌。白皮书里分析认为，现在这种情况再加上日本社会的少子化问题，潜在增长率非常有可能长期保持低迷。

就算2009年年度的预算补贴的乘数效应（财政支出带来国民收入增加的倍率）为1，其在今后几年中的实际效果仅为GDP总量的2.8%。假定年率为-3%以上时经济增长率为-2%左右。而且预算只能算是应急措施，政策结束后经济也不会得到很大改善。还有分析认为乘数效应不可能达到1，在这种情况下的政府支出的经济效果只会比这还差。

增长率低下带来的影响相当深远。如果每年经济增长率都下跌1%，那么20年后，就是下跌22%。如图1-3所示，如果将1991年的水平定为

## 6 失去的二十年

### 日本经济长期停滞的真正原因

100，2009年日本的实际GDP就是120。这个数字和美国的160，或是欧洲的140相比都差得很远。所以，我们可以推出日本的GDP在这20年来，比可能实现的水准低了20%以上。原因在于潜在增长率（代表经济长期发展能力）的长期低迷。这个问题比短期GDP缺口要严重得多，无法单靠经济政策解决。

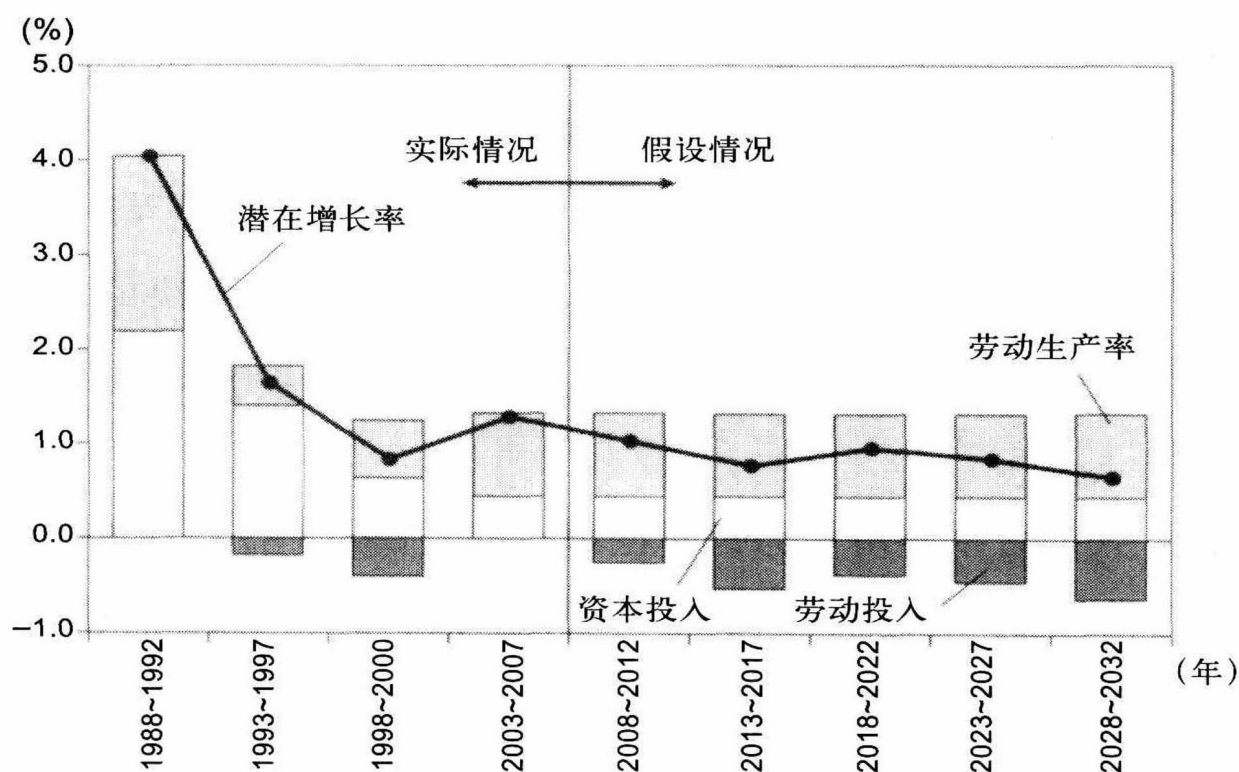


图1-2 日本的潜在增长率

资料来源：经济财政白书。

所以90年代就开始的“失去的十年”至今也没有结束，而且这种经济长期停滞的状态或许本身没有尽头。在90年代进入“失去的十年”时，很多人就在敲警钟，他们表示如果再不调整已经过时的产业结构，将会面临经济的衰退。但是政治家和各党派都没有意识到这个问题。现在已经过去20年了，这么长时间都没能解决的问题，很难想象在接下来的短短几年内可以得到解决。

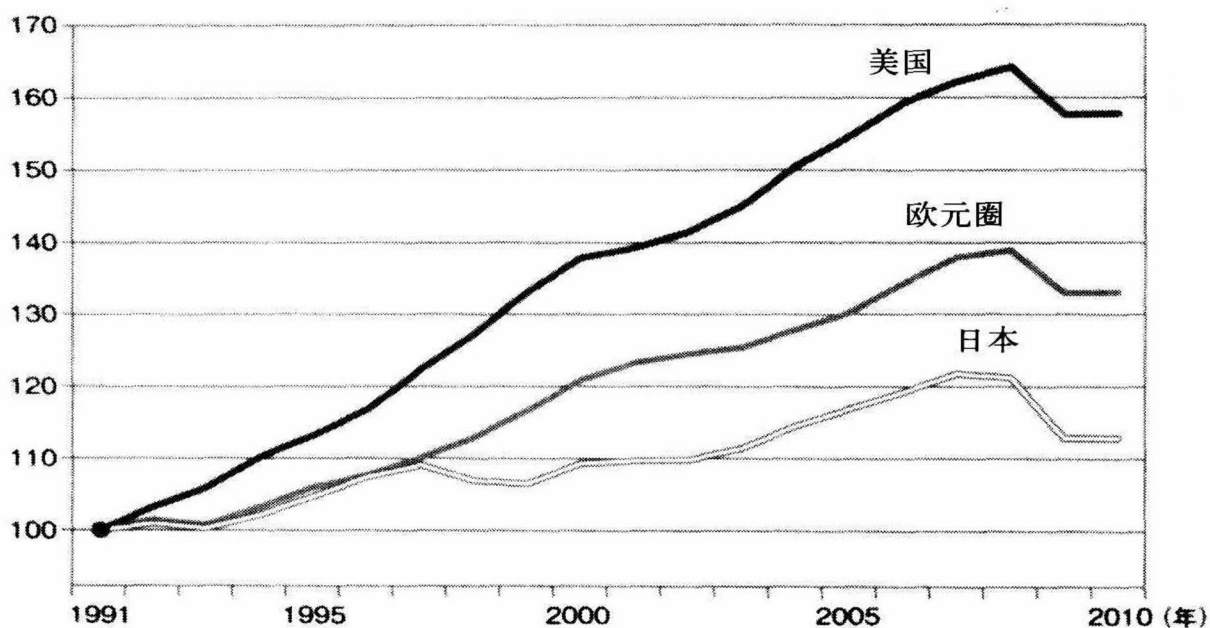


图1-3 日本、美国、欧洲的实际GDP

资料来源：1991年 = 100、OECD.

## 出口立国模式的“猝死”

### 进入贸易赤字的时代

2008年度的贸易收支赤字达到7 253亿日元，日本时隔28年之后再度出现贸易赤字（见图1-4）。其中有一部分是需求冲击引发的，这在一定程度上可以缓解赤字。但是再也不可能恢复到2007年那种大幅度的贸易盈余状态了。不久经常项目收支（贸易收支加上利息、分红等收入所得）也将出现赤字。自20世纪80年代以来，日本经济就一直饱受诟病，发展不健全、过于依赖出口等批评的声音不绝于耳，如今不知是幸还是不幸，这个局面终于就要得到扭转了。

其实，日本过于依赖出口这一说法，从GDP来看是不成立的。日本2007年的出口也才占GDP的15%左右。在经合组织中属于低水平，比美国还低。由于可以出口商品受限，所以一般而言，越是大国，出口依存